



Развѣ мало вамъ на пастбищѣ добромъ пастись,  
Что вы излишекъ пасгища вашего вытаптываете  
ногами вашими?.

Развѣ мало вамъ устоявшуюся воду пить,  
Что остальную ногами своими вы мутите?.

А овцы Мои?.. На мѣстѣ вытоптанномъ ногами 19.  
вашиими онѣ должны пастись,  
Возмущенное ногами вашими пить....

Посему, такъ говоритъ Господь Іегова къ нимъ: 20.  
Вотъ Я самъ; Я разсужу

Между овцею дородною и овнею тощею.  
Потому что вы жмете бокомъ и плечомъ 21.

И рогами бодаете всѣхъ слабыхъ,  
Чтобы разогнать ихъ вонъ.

Вотъ Я спасу овецъ Моихъ, 22.  
Чтобы онѣ не были болѣе предметомъ грабежа

И буду судить между овцею и овцею.  
Я возставлю имъ пастыря одного, чтобы онъ 23.  
пасъ ихъ,

Раба Моего Давида,  
Онъ упасетъ ихъ и онъ будетъ имъ пастыремъ.  
Я, Іегова, буду имъ Богомъ 24.

А рабъ Мой Давидъ Княземъ среди ихъ.  
— Я Іегова говорю.

Я заключу съ ними завѣтъ вѣчный 25.  
И уничтожу звѣрей хищныхъ с земли,



- Чтобы въ самой пустынѣ онѣ могли оставаться  
безопасными  
И спать въ лѣсахъ <sup>1)</sup>.
26. Я дамъ имъ и окрестностямъ холма Моего благо-  
словеніе,  
Сведу дождь въ свое время,  
Который будетъ дождемъ благословеннымъ.
27. Дерево полевое дастъ плодъ свой  
И земля дастъ произрастенія свои.  
Тогда онѣ будутъ жить на землѣ беззаботно,  
Будутъ знать, что Я—Іегова,  
Потому что Я изломлю прутья ярма ихъ  
И спасу ихъ изъ рукъ работающихъ ими.
28. Онѣ не будутъ болѣе предметомъ грабежа для  
народовъ  
И звѣрь полевой не будетъ пожирать ихъ.  
Будутъ жить беззаботно,  
Не встрѣчая наводящаго ужасаъ.
29. Я возставлю изъ нихъ колонію на славу <sup>2)</sup>,  
Чтобы онѣ не были болѣе погубляемы голодомъ  
на землѣ  
И не терпѣли болѣе поношенія народовъ,

---

<sup>1)</sup> Виргилій Eclog. IV, vs. 22;

— — nec magnos metuent armenta leones,  
Occidet et serpens, et fallax herba veneni.

<sup>2)</sup> LXX: ἀναστήσω αὐτοῖς φυτὸν εἰρήνης, въ слав. возставлю  
имъ садъ мирный (вмѣсто .𐌆𐌋𐌗𐌚 читали 𐌆𐌋𐌗𐌚)



Но знали, что Я Іегова Богъ ихъ съ ними, 30.

А онѣ народъ Мой, домъ израилевъ.

— Слово Господа Іеговы.

Да, овцы Мои, овцы пастбища Моего!... 31

Вы—люди, а Я—Богъ вашъ.

— Слово Господа Іеговы...

XXXIX <sup>1)</sup>.

Гл. XXXV.

И было слово Іеговы ко мнѣ такое: 1.

Сынъ человѣческій! Оборотн лице твое къ горѣ 2.

Сеирь <sup>2)</sup>

И пророчествуй о ней.

И скажи ей: такъ говорить Господь Іегова: 3.

Вотъ Я на тебя, гора Сеиръ,

Я протяну руку Мою на тебя

И сдѣлаю тебя пустынею и дебарью,

Города твои въ развалины обращу, 4.

Чтобы ты пустынею сдѣлалась

И узнала, что Я—Іегова.

За то, что была у тебя вражда вѣчная 5.

И ты предавала сыновъ израилевыхъ мечу,

Во время несчастія ихъ,

---

<sup>1)</sup> Настоящая рѣчь представляетъ дальнѣйшее развитіе рѣчи противъ Едома, помѣщенной 25, 12—14, но написана по разрушеніи Іерусалима (ст. 5). Здѣсь она помѣщена вѣроятно потому еще, что слѣдующая рѣчь на горы израилены также упоминаетъ объ Едомѣ, хотя случайно (36, 5).

<sup>2)</sup> Т. е. къ Едомлянамъ, жившимъ на горахъ Сеиръ.



Во время катастрофы послѣдней <sup>1)</sup>,

6. За то клянусь жизнью Моєю — слово Господа  
Иеговы —

Что Я сдѣлаю тебя именно Домомъ <sup>2)</sup>

И кровь будетъ преслѣдовать тебя.

Такъ какъ ты любишь кровь,

То кровь и будетъ преслѣдовать тебя.

7. Я сдѣлаю гору Сеиръ пустынею и дѣбри: <sup>3)</sup>

И истреблю въ ней проходящаго и возвращающагося.

8. Я наполню горы твои <sup>4)</sup> трупами;

Холмы твои и доли твои и все потоки твои

Сраженные мечемъ падутъ на нихъ.


9. Пустынею вѣчною Я сдѣлаю тебя

И города твои не будутъ населены,

Чтобы вы знали, что Я—Иегова.

10. За то, что ты говорила: «два этихъ народа

<sup>1)</sup> LXX: Ἐνεκάθις ας τῷ ὅτι οὐ Ισραὴλ ἐν δόλῳ ἐν χειρὶ ἐχθρῶν, μαχαίρα ἐν χειρὶ θλίψεως αὐτῶν; въ славянскомъ переводѣ: *присидѣла еси дому израилеву лукавствомъ рукою враговъ съ мечемъ во время печали ихъ.*

<sup>2)</sup> Домъ  можетъ считаться здѣсь сокращеннымъ названіемъ Едомъ, какъ нѣкогда и читали его финикійяне. Во всякомъ случаѣ здѣсь замѣчательная игра словъ съ именемъ Едомъ, которое этимологически значить *кровь*. Иегова говоритъ Едому, что онъ сдѣлаетъ его Едомомъ (Домомъ) въ собственномъ смыслѣ, т. е. *кровавымъ* или *окровавленнымъ*.

<sup>3)</sup> Мѣстность Сеира, плодородная еще во времена Страбона, теперь совершенно пустынна и безлюдна.

<sup>4)</sup> Читаемъ по LXX: у мазоретовъ: *горы ея.*



«И двѣ страны эти мнѣ достанутся,  
«И мы наслѣдуемъ ихъ, хотя и Іегова тамъ»,  
За то клянусь жизнью Моею— слово Господа 11.  
Іеговы—

Я поступлю по ярости и ревности, которую ты  
обнаружила  
Изъ ненависти твоей къ нимъ.

И буду узнашь среди тебя, когда буду судить тебя,  
Чтобы ты знала, что Я —Іегова, 12.  
Что Я слышалъ всѣ наемъшки твои,  
Которыя ты обращала къ горамъ израплевымъ,  
говоря:

«Пусты онѣ; намъ достанутся въ добычу»,  
Надувая противъ Меня губы свои 13.  
И осыпая Меня словами своими.  
Да, Я слышалъ...

Такъ говоритъ Господь Іегова: 14.  
На радость всей земли Я сдѣлаю тебя пу-  
стынею;  
Не сколько ты радуешься о наслѣдіи дома из- 15.  
раилева,

О томъ, что оно опустошено,  
На столько Я сдѣлаю тоже съ тобою.  
Пустынею станетъ гора Сеира  
И весь Едомъ истребится,  
Чтобы знали, что Я—Іегова.



XL.

Гл. XXXVI.

1. И ты сынъ человѣческій! Пророчествуй на  
горы израилевы  
И скажи: горы израилевы!  
Слушайте слово Іеговы.
2. Такъ говорить Господь Іегова.  
За то, что врагъ говорилъ о васъ: «ага!  
«И высоты <sup>1)</sup> вѣчныя намъ достались во владѣніе»;
3. За то пророчествуй и скажи  
Такъ говорить Господь Іегова:  
За то, да, за то, что опустошеніемъ дышать на  
васъ отовсюду,  
Чтобы вы перешли въ наслѣдство остальнымъ  
народамъ,  
И вы не сходите съ языка и басней народныхъ,
4. За то, горы израилевы, слушайте слово Господа  
Іеговы  
Такъ говорить Господь Іегова горамъ и холмамъ  
Доламъ и долинамъ,  
И развалинамъ опустѣвшимъ,  
И городамъ покинутымъ,  
Ставшимъ добычею и поношеніемъ  
Для остальныхъ народовъ, что кругомъ.

---

<sup>1)</sup> LXX *Ерѣмъ пустыня вѣчная*. Читали **תִּרְבִּיחַ**.



Да, такъ говоритъ Господь Іегова: 5.

Ей, въ огненной ревности Моей

Я говорю противъ остальныхъ народовъ

Противъ всѣхъ Едомитанъ,

Которые назначили землю Мою себѣ во владѣніе,

Съ великою радостію сердца, съ презрѣніемъ въ  
душѣ

Обрекая ее въ добычу.

И такъ пророчествуй о землѣ израильской 6.

И скажи горамъ и холмамъ,

Доламъ и долинамъ.

Такъ говоритъ Господь Іегова:

Вотъ Я въ ревности Моей и въ ярости Моей  
говорю,

Оттого, что стыдъ народовъ вы выносите.

Да - такъ говоритъ Господь Іегова— 7.

Я поднимаю руку Мою

Въ томъ, что народы, что у васъ кругомъ,

Сами стыдъ свой понесутъ.

А вы, горы израилевы, распустите вѣтви свои 8.

И плоды свои принесите народу Моему Израилю,

Потому что приближается пришествіе его.

Да, вотъ Я къ вамъ... 9.

Я обращусь къ вамъ,

Чтобы вы были воздѣланы и засѣяны.

Я умножу на васъ племя людское, 10.



Весь, весь домъ израильтвъ,  
Чтобы заселились города  
И развалины обстроились вновь.

11. Я умножу на васъ людей и животныхъ,  
Чтобы множились и плодились.  
Я заселю васъ какъ въ первобытное время,  
Даже больше добра сдѣлаю, чѣмъ въ началѣ,  
Чтобы вы знали, что Я—Іегова.

12. Я приведу на васъ племя людское.  
Народъ Мой, израильскій, чтобы они наслѣдо  
вали васъ  
И вы будете ихъ владѣніемъ,  
Не пуская ихъ болѣе по міру.

13. Такъ говоритъ Господь Іегова:  
Хотя говорить о васъ, что вы пожираете людей  
И сиротите народы свои <sup>1)</sup>,  
14. Но отнынѣ вы не будете пожирать людей  
И народы свои сиротить болѣе.  
— Слово Господа Іеговы.

15. Я не допущу болѣе, чтобы вы слышали брань  
отъ племечъ

---

<sup>1)</sup> Нельзя понимать съ Розенцвигеромъ, что здѣсь разумѣется неблагоприятность для населенія климатическихъ условій Палестины. Это противорѣчитъ всему, что мы знаемъ изъ Библии о климатѣ и почвѣ Палестины. Скорѣе, такъ говоритъ Абарбанель, здѣсь разумѣются историческія обстоятельства, сдѣлавшія горы израильтвскія пригонами хищничества и разбоя.



И выносили насмѣшки отъ народовъ

И по міру пускали людей своихъ <sup>1)</sup>.

— Слово Господа Іеговы.

ХІІ.

И было слово Іеговы ко мнѣ такое: 16.

Сынъ человѣческій! Домъ израилевъ, живи на 17.

землѣ своей,

Осквернилъ ее поведеніемъ своимъ и поступками

своими:

Какъ нечистота мѣсячнаго очищенія былъ путь

ихъ предо Мною.

Тогда Я пролилъ ярость Мою на нихъ, 18.

За кровь, которую они пролили на землю.

Оскверненную идолами ихъ.

Я разогналъ ихъ по народамъ, 19.

И разсѣялъ ихъ по землямъ,

По поведенію ихъ и поступкамъ ихъ Я судилъ

ихъ.

И пришли они къ народамъ, къ которымъ от- 20.

правились,

И тамъ дали поводъ къ оскверненію имени свя-

таго Моего,

Потому что о нихъ говорили: «народъ Іеговы это,

«И между тѣмъ изъ земли своей выселенъ».

---

<sup>1)</sup> Эта строка у LXX пропущена.



21. Но Я щажу имя святое Мое <sup>1)</sup>,  
Оскверненное домомъ израилевымъ,  
Между народами, по которымъ они разошлись.
22. Посему скажи дому израилеву:  
Такъ говорить Господь Іегова:  
Не ради васъ Я хочу дѣйствовать, домъ израилевъ,  
Но ради имени святаго Моего,  
Которое вы осквернили  
Между народами, по которымъ разошлись;
23. Я хочу освятить имя Мое великое,  
Которое осквернено между народами,  
Которое вы осквернили среди ихъ,  
Чтобы узнали народы, что Я—Іегова  
— Слово Господа Іеговы  
Потому что Я освящусь среди васъ предъ ихъ  
глазами.
24. Я возьму васъ изъ среды народовъ  
И соберу васъ со всѣхъ земель  
И приведу васъ на землю вашу.
25. Я взбрызгну на васъ водою чистою, чтобы вы  
очистились;  
И очищу васъ отъ всѣхъ нечистотъ вашихъ и  
всѣхъ идоловъ вашихъ.
26. Я дамъ вамъ сердце новое

---

<sup>1)</sup> LXX въ другомъ смыслѣ: щадилъ ихъ ради имени Моего



И духъ новый дамъ внутрь васъ;  
Я выну сердце каменное изъ плоти вашей  
И дамъ вамъ сердце плѣжное,  
И духъ Мой дамъ внутрь васъ. 27.

Я настою, что въ постановленіяхъ Моихъ вы  
будете ходить

И суды Мои хранить и исполнять,  
И жить на землѣ, которую Я далъ отцамъ ва- 28.  
шимъ

И быть Мяѣ народомъ,  
Чтобы Я былъ вамъ Богомъ.

Я спасу васъ отъ всѣхъ сквернъ вашихъ; 29.

Я велю пшеницѣ, чтобы она умножалась

И не пушу на васъ голода.

Я умножу плодъ древесный 30.

И произведенія земли,

Чтобы не терпѣть вамъ болѣе

Постыднаго голода между народами.

Тогда вспомните пути ваши дурные 31.

И поступки ваши неблагородные,

И будете краснѣть сами за себя

По причинѣ беззаконій вашихъ и мерзостей ва-  
шихъ.

Но не ради васъ, *говорю*, Я дѣлаю это, 32.

— Слово Господа Іеговы—

Да будетъ извѣстно вамъ'



За пути ваши вамъ вѣчно несть бы стыдъ и по-  
ношеніе,

Домъ израилевъ!..

33.               Такъ говоритъ Господь Іегова:

Въ день, когда Я очищу васъ отъ всѣхъ безза-  
коній вашихъ,

Я заселю города и возстановлю развалины,

34.               Чтобы земля опустошенная была воздѣлываема, —

Вмѣсто того, чтобы быть ей пустынею въ гла-  
захъ проходящихъ, —

35.               Чтобы могли говорить: «земля эта опустошенная  
«Стала какъ садъ Едемскій.

«А города разваленные, опустошенные и разбитые  
«Стоять какъ зámки»;

36.               Чтобы знали народы, какіе останутся кругомъ  
васъ,

Что Я Іегова могу построить разрушенное,

Насадить опустощенное.

Я—Іегова. Сказалъ и сдѣлаю.

37.               Такъ говоритъ Господь Іегова:

Еще вотъ чего требуютъ отъ Меня,

Чтобы Я сдѣлалъ для дома израилева:

Чтобы Я умножилъ ихъ, людей какъ овецъ.

38.               Сколько бываетъ овецъ посвященныхъ,

Сколько овецъ въ Іерусалимѣ въ праздники  
его,



Сколько массами людей полны будутъ города  
разваленныя.

Тогда узнають, что Я—Іегова.

XLII <sup>1)</sup>.

Гл. XXXVII.

Однажды была на мнѣ рука Іеговы. Духомъ вы- 1.  
велъ меня Іегова и поставилъ меня среди долины; а  
она была полна костей <sup>2)</sup>. Онъ повелъ меня по нимъ 2.  
кругомъ—кругомъ, и оказалось, что ихъ много чрезвы-  
чайно на ровной поверхности, и что они сухи чрезвы- 3.  
чайно. И сказалъ ко мнѣ: сынъ человѣческій! «оживутъ ли кости эти?» Я отвѣчалъ: «о Господь Іегова! Ты знаешь». И сказалъ Онъ ко мнѣ: «пророчествуй 4.  
на кости эти и скажи имъ: кости сухія! слушайте слово Іеговы».

\*) Во все времена іудейская и христіанская церковь считала настоящую рѣчь ученіемъ о воскресеніи мертвыхъ. Дѣйствительно, хотя воскресеніе костей служить здѣсь только подобіемъ возстановленія нашего дома изранена, какъ *tertium comparationis*; но самая идея возстановленія умершаго въ своемъ двухчастномъ существѣ душѣ и тѣлу здѣсь проведена съ драматическою ясностію представленія. Если на вопросъ: *оживутъ ли кости сіи?* пророкъ не отвѣчаетъ положительнымъ утвержденіемъ; то это не доказываетъ, какъ говоритъ Филиппсонъ, отсутствія этой идеи въ народѣ, потому что въ такомъ случаѣ отвѣтъ пророка былъ бы вполне отрицательнъ. Талмудъ (*Sanhedr.* 92. 2) понимаетъ буквально представленный здѣсь образъ, именно, что пророкъ видѣлъ дѣйствительно мертвое поле, наполненное костями, которые *de facto* воскресли, приняли въ Палестину и основали многія генерации. Но такому толкованію противорѣчить замѣчаніе пророка что видѣніе онъ видѣлъ въ духѣ (ст. 1).

<sup>2)</sup> У ІХХ прибавлено: *человѣческія*.



5.           Такъ говорить Господь Іегова костямъ этимъ.  
Вотъ Я пошлю въ васъ духъ, чтобы вы ожили.
6.           Я дамъ вамъ жилы,  
Обведу васъ плотію,  
И обтяну васъ кожею,  
И вложу въ васъ духъ, чтобы вы ожили,  
И знали, что Я—Іегова.
7.           И пророчествовалъ я, какъ мнѣ повелѣно было.  
И вотъ когда я пророчествовалъ, поднялся шумъ,  
дрогнуло, и кости начали приближаться одна къ дру-
8.           гой. Смотрю, и вотъ на нихъ жилы и плоть явилась,  
и кожа обтянулась на нихъ сверху; по духа не было
9.           въ нихъ. И сказалъ Онъ ко мнѣ: пророчествуй на  
духъ, пророчествуй, сынъ человѣческій, и скажи  
къ духу:

Такъ говорить Господь Іегова:

Отъ четырехъ вѣтровъ приди, о духъ,  
Повѣй на трупы сія, чтобы они ожили.

10.          И пророчествовалъ я, какъ Онъ повелѣлъ мнѣ и  
нашелъ на нихъ духъ и они ожили, и стали на но-  
гахъ своихъ, какъ самое большое сборище.

11.          И сказалъ Онъ ко мнѣ: сынъ человѣческій!  
Кости сія—это весь домъ израилевъ.  
Вотъ они говорятъ: «изсохли кости наши,  
«Погибла надежда наша,  
«Мы не существуемъ для себя».



И такъ пророчествуй и скажи къ нимъ: 12.

Такъ говоритъ Господь Іегова:

Вотъ Я открываю гробы ваши,

Чтобы вывести васъ изъ гробовъ вашихъ, на-  
родъ Мой,

И привести васъ въ землю израилеву.

Тогда узнаете, что Я—Іегова, 13.

Когда Я открою гробы ваши

И выведу васъ изъ гробовъ вашихъ, народъ Мой,

Когда вложу духъ Мой въ васъ, чтобы вы ожили 14.

И приведу васъ въ землю вашу.

Тогда узнаете, что Я—Іегова.

Сказалъ и сдѣлаю.

— Слово Іеговы.

### XLIII <sup>1)</sup>.

И было слово Іеговы ко мнѣ такое: и ты сынъ 15.

человѣчскій, возьми себѣ жезлъ какой либо и надпиши 16.

его: «Іуды и сыновъ израилевыхъ, союзниковъ его».

Потомъ возьми жезлъ другой и надпиши его: «Іосифа»;

это будетъ жезлъ Ефрема и всѣхъ сыновъ израи-  
левыхъ, союзниковъ его. И соедини ихъ одинъ съ дру- 17.

гимъ, въ одинъ жезлъ, чтобы они были въ рукѣ твоей  
какъ одно. И когда спросятъ тебя сыны народа Мо- 18.

<sup>1)</sup> Сказавши о воскресеніи народа Божія, Іезекіиль въ настоящей рѣчи продолжаетъ, что пророчество возстановленія касается одновременно обонхъ царствъ: іудейскаго и израильскаго.



его, говоря: «не расскажешь ли ты намъ, что это у  
19. тебя?» то ты скажи къ нимъ:

Такъ говоритъ Господь Іегова.

Вотъ Я беру жезлъ Іосифа, что въ рукѣ Ефрема  
И колѣни израилевыхъ союзныхъ ему.  
И соединю его съ жезломъ Іудинымъ,  
И сдѣлаю ихъ однимъ жезломъ,  
Чтобы они были одно въ рукѣ Моисей

20. И держа жезлы, которые ты надпишешь, въ рукѣ  
своей предъ глазами ихъ, скажи къ нимъ:

21. Такъ говоритъ Господь Іегова:

Вотъ Я беру сыновъ Израиля  
Изъ среды народовъ, по которымъ они разошлись,  
И соберу ихъ отовсюду.  
И приведу ихъ на землю ихъ.

22. Я сдѣлаю ихъ народомъ однимъ,  
Въ землѣ той, на горахъ израилевыхъ.  
И царь одинъ будетъ у всѣхъ ихъ царствъ;  
Они не будутъ болѣе двумя народами,  
И не будутъ дѣлиться на два царства болѣе.  
23. Не будутъ скверниться болѣе идолами своими,  
Мерзостями своими и всякими преступленіями

своими

Я спасу ихъ отъ всѣхъ беззаконій ихъ<sup>1)</sup>,

---

<sup>1)</sup> Читаемъ по LXX מִשֵּׁרֵבֵיהֶם.